



HEIDENHAIN

Conditions Générales de Vente de la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN sur Moodle (version du 20.06.2018)

La société DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH (ci-après "JH") gère un portail d'apprentissage en ligne (e-learning), la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN sur Moodle.

Les conditions mentionnées ci-après s'appliquent pour l'acquisition de tout type de droits d'accès et d'utilisation de la plateforme d'apprentissage et de ses contenus. Pour l'utilisation, chaque Utilisateur et chaque Participant se voit également dans l'obligation de respecter les conditions d'utilisation.

La plateforme d'apprentissage n'est disponible qu'aux utilisateurs et participants enregistrés, qui sont inscrits au programme d'apprentissage "HEIDENHAIN Interactive Training" (HIT), pour permettre la transmission de contenus didactiques. L'Utilisateur peut acquérir des droits d'accès et d'utilisation pour différents modules d'apprentissage HIT.

1. Commande et enregistrement

Pour chaque module HIT, l'Utilisateur (ci-après "Acquéreur") peut faire l'acquisition des droits d'accès et d'utilisation suivants, au choix :

1.1 Licence individuelle de lecture

L'Acquéreur d'une licence individuelle de lecture fait l'acquisition de droits d'accès et d'utilisation conformément aux conditions d'utilisation d'un participant enregistré pour le module HIT sélectionné. Si l'Acquéreur est une personne physique, il est à la fois acquéreur et participant. Si l'Acquéreur est une personne morale, un organisme de droit public ou une entreprise au sens de l'article 14 du Code civil allemand (BGB), les données de contact complètes d'une personne physique, en qualité de participant, devront être renseignées, dans le respect des dispositions en vigueur en matière de protection des données personnelles. Cette personne physique doit être un collaborateur de la personne morale, du chef d'entreprise ou de l'organisme de droit public.

Après vérification des données de la procédure de commande, l'Acquéreur reçoit les données d'accès d'un participant au module HIT sélectionné pour la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN. JH se réserve à tout moment, et à sa seule discrétion, le droit de refuser un enregistrement ou/et une commande.

L'Acquéreur s'engage à ne pas diffuser de données d'accès à des tiers, autrement dit à ne les transmettre qu'à ses propres collaborateurs, et à rendre toute autorisation d'accès caduque à la rupture du contrat de travail. La durée d'utilisation autorisée est de 12 mois à compter de l'activation.

1.2 Licence pour classe "Basique"

Cette forme d'utilisation est destinée à l'enseignement scolaire et à la formation professionnelle, initiale ou continue, dispensés par des instituts de formation en qualité d'Acquéreurs, telles que des écoles professionnelles, des écoles spécialisées et des universités. L'institut de formation obtient alors des droits d'accès et d'utilisation en qualité d'Administrateur d'une classe, conformément au module HIT sélectionné. L'institut de formation désigne l'Administrateur. L'Administrateur gère strictement des comptes d'élèves prédéfinis depuis la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN. Dans le cadre de cette licence, l'Administrateur peut activer jusqu'à 20 comptes élèves. Ceux-ci bénéficient alors d'un droit d'utilisation simple et incessible des contenus associés à cette licence, ainsi que du matériel pédagogique mis à disposition. L'Administrateur ne peut octroyer une autorisation d'utilisation qu'à ses propres élèves, en qualité de "participants" de l'institut de formation concerné.

Les comptes élèves sont prédéfinis, anonymisés et protégés par mot de passe.

Après vérification des données de la procédure de commande, l'institut de formation reçoit les données d'accès associées au module HIT

sélectionné, pour la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN. JH se réserve à tout moment, et à sa seule discrétion, le droit de refuser un enregistrement ou/et une commande.

La durée de l'autorisation d'utilisation applicable dans le cadre de cette licence est de minimum 24 mois. A expiration du premier délai de 24 mois, chaque partie dispose d'un délai de 3 mois pour résilier.

1.3 Licence pour classe "Premium"

Cette forme d'utilisation est destinée à l'enseignement scolaire et à la formation professionnelle, initiale ou continue, dispensés par des instituts de formation en qualité d'Acquéreurs, telles que des écoles professionnelles, des écoles spécialisées et des universités. L'institut de formation obtient alors des droits d'accès et d'utilisation en qualité d'Administrateur d'une classe, conformément au module de formation HIT sélectionné. L'institut de formation désigne l'Administrateur. L'Administrateur dispose de l'intégralité des droits d'enregistrement et de suppression des comptes élèves, ainsi que des droits d'administration des mots de passe pour cette licence. Dans le cadre de cette licence, l'Administrateur peut activer jusqu'à 20 comptes élèves. Ceux-ci bénéficient alors d'un droit d'utilisation simple et incessible du matériel pédagogique mis à disposition dans le cadre de cette licence. L'Administrateur ne peut octroyer une autorisation d'utilisation qu'à ses propres élèves, en qualité de "participants" de l'institut de formation concerné.

Les comptes élèves sont personnalisables et protégés par mot de passe.

Par ailleurs, dans le cadre de la licence pour classe Premium, l'Administrateur bénéficie à titre exclusif de plusieurs fonctionnalités supplémentaires sur la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN :

- Chargement sur la plateforme d'apprentissage de contenus pédagogiques en lien avec le module concerné (PDF, vidéo, fichiers Word/Excel, etc.)
- Accès aux progrès des comptes élèves
- Utilisation d'outils Moodle (création de tests/sondages, enregistrements dans le calendrier, etc.)
- Droits d'administration limités à l'étendue de la licence (enregistrement et suppression de comptes élèves et administration des mots de passe)

Après vérification des données de la procédure de commande, l'institut de formation reçoit les données d'accès associées au module HIT sélectionné, pour la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN. JH se réserve à tout moment, et à sa seule discrétion, le droit de refuser un enregistrement ou/et une commande.

L'autorisation d'utilisation est d'au moins 24 mois. A expiration du premier délai de 24 mois, chaque partie dispose d'un délai de 3 mois pour résilier.

1.4 Licence Démo

L'Utilisateur peut s'enregistrer comme "participant" pour une période de 3 mois et obtient, après activation, un accès au chapitre d'introduction du module HIT sélectionné et des droits de lecture pour le guide d'accompagnement HIT. JH se réserve le droit d'activer ou non l'accès à sa seule discrétion.

En cas de données erronées ou incomplètes, l'autorisation d'utilisation peut être retirée à tout moment, avec effet immédiat.

2. Obligations de l'Utilisateur et de toutes les personnes ayant un droit d'accès

Tous les utilisateurs sont tenus de traiter les données de tous les participants qui leur sont accessibles de manière strictement confidentielle et ne sont en principe pas autorisés à transmettre ces données à des tiers sans l'autorisation expresse écrite de la personne concernée. Cela vaut notamment pour les noms et les adresses e-mail des participants enregistrés dans le système. Cette plateforme d'apprentissage est exclusivement destinée à la transmission de contenus pédagogiques du programme d'apprentissage "HEIDENHAIN Interactive Training" (HIT) de JH, à la création et à l'exécution de cours Moodle et de e-portfolios relatifs au module HIT concerné. Toute autre utilisation de la plateforme, par exemple à des

fins privées et/ou commerciales, n'est pas autorisée. Tous les utilisateurs sont tenus de respecter les dispositions légales, en particulier les dispositions relatives aux droits d'auteur et à la protection des données. Les liens vers des sites Internet externes sont expressément interdits. En principe, il est interdit à tous les utilisateurs de la plateforme d'apprentissage :

- de modifier, de supprimer, de masquer, de rendre inutilisables et/ou d'utiliser de manière non autorisée des données à des fins autres que celle de leur destination.
- de diffuser du matériel et/ou des idées d'organisations anticonstitutionnelles, en particulier.
- de proférer des déclarations offensantes, injurieuses ou calomnieuses sur des tiers.
- de nuire à la réputation de JH et/ou de ses produits.

En outre, les conditions d'utilisation de la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN sur Moodle sont applicables.

3. Obligations supplémentaires particulières de l'Acquéreur d'une licence pour classe Premium

L'Acquéreur d'une licence pour classe Premium est tenu de veiller à ce que l'Administrateur emploie l'espace mémoire mis à disposition exclusivement pour le stockage de contenus en lien avec les thèmes traités. Le chargement et le stockage de contenus créés n'est autorisé qu'à condition qu'il s'agisse de contenus pédagogiques en lien avec la thématique du module HIT concerné. Moodle n'a pas de fonction d'archive. En revanche, certaines données relatives au participant sont affectées au participant enregistré. Si ce dernier se déconnecte du système, ou s'il est exclu du Gestionnaire d'identités (Identity Management) central ou de la base de données Moodle, certaines données relatives à ce participant seront perdues.

4. Exclusion d'utilisation

En cas de violations graves et/ou continues des présentes Conditions Générales de Ventes, y compris des conditions d'utilisation, les utilisateurs concernés, ou certains participants individuels, peuvent se voir retirer le droit d'utiliser la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN pour une durée temporaire ou permanente. JH se réserve en outre le droit, après notification, de supprimer du système tout utilisateur ou tout participant qui n'aurait pas été actif sur plateforme d'apprentissage pendant une période de quatre mois consécutifs à la durée d'utilisation minimale accordée.

5. Garantie

La société JH ne garantit aucune caractéristique particulière. Elle dégage notamment toute responsabilité en matière de compatibilité de la plateforme d'apprentissage avec le logiciel disponible. JH ne gère aucune sauvegarde des données configurées. JH ne garantit aucunement la disponibilité des systèmes ou de certains contenus pendant une période définie ou à un moment donné. JH s'efforce toutefois de réduire les temps de panne au minimum et de veiller à ce que toutes les fonctions restent, dans la mesure du possible, disponibles à tout moment.

JH souligne expressément que tout fichier et tout matériel pédagogique qui se trouve sur la plateforme d'apprentissage n'est pas adapté à un environnement de production, mais qu'il est exclusivement réservé à un usage dans un environnement de test sûr et protégé.

6. Responsabilités

- a) Conformément aux dispositions légales, JH assume l'entière responsabilité de toute atteinte portée à la vie, à l'intégrité physique et à la santé qui résulterait d'une violation intentionnelle ou involontaire de ses obligations, que cela soit du fait de JH, de ses représentants légaux ou de ses auxiliaires d'exécution, ainsi que de tout dommage en vertu de la loi sur la responsabilité des produits, et de tout dommage consécutif à une violation des obligations contractuelles, commise délibérément ou par négligence grave. Si la société JH a donné

une garantie de qualité et/ou de durabilité, elle assume également une responsabilité dans le cadre de cette garantie. En revanche, en cas de dommages dus à l'absence d'une qualité ou d'une durabilité garantie n'ayant pas de lien direct avec l'objet du contrat, JH n'est tenu responsable que si le risque de tels dommages est incontestablement couvert par la garantie de qualité et de durabilité.

- b) JH est également responsable des dommages causés par simple négligence, dans la mesure où celle-ci concerne la violation d'obligations contractuelles dont le respect est primordial à la bonne exécution du contrat. Cela vaut également pour les réclamations de dommages-intérêts à la place de la prestation. JH n'est en revanche responsable que dans la mesure où les dommages sont typiquement liés au contrat et prévisibles.

- c) Toute autre responsabilité de JH sans considération de la nature juridique de la réclamation déposée est exclue. Cela vaut en particulier également pour les réclamations délictuelles ou les demandes d'indemnisation des dépenses inutiles en lieu et place de la prestation. Dans la mesure où la responsabilité de JH est exclue ou limitée, cela vaut également pour la responsabilité personnelle de ses employés, salariés, collaborateurs, représentants ou auxiliaires d'exécution.

7. Collecte et usage des données

La plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN collecte entre autres des données personnelles qui ne sont recueillies et traitées qu'à des fins de connexion et d'utilisation des fonctions de la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN ou de l'application Moodle et/ou pour la gestion des commandes. Lors de l'enregistrement sur la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN, le Participant consent à ce que JH recueille, traite et utilise les données de contact saisies lors de la connexion et les données personnelles volontairement renseignées dans le cadre de l'utilisation des services disponibles, dans la mesure où cela s'impose pour la bonne exécution des prestations contractuelles. Pour plus d'informations, nous vous renvoyons à la déclaration de confidentialité sur la protection des données de JH.

L'utilisateur veille à ce que les fichiers transmis ne contiennent aucune donnée personnelle et vérifie, dans la mesure où il s'agit de fichiers exécutables (programmes informatiques ou données utiles pouvant contenir des codes de programmes exécutables), par le biais des procédures habituelles (notamment l'usage d'antivirus), que les fichiers transmis ne sont pas infectés par un quelconque virus informatique avant de les charger.

8. Droits d'auteur

Pour tous les fichiers et contenus, l'utilisateur est expressément tenu de respecter le droit de la propriété intellectuelle en vigueur. Pour les contenus mis à disposition par JH, la règle suivante s'applique :

Copyright© DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH. Tous droits réservés. Tous les textes, images, graphiques, documents audio, animations et séquences vidéo disponibles sur la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN sur Moodle sont soumis aux droits d'auteur et/ou à d'autres lois relatives à la protection de la propriété intellectuelle. Sauf indication contraire, toute reproduction, modification ou utilisation dans d'autres publications électroniques ou imprimées sans le consentement exprès de la société Dr. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH n'est pas autorisée.

Pour les données fournies par l'Administrateur d'une licence pour classe Premium, les règles suivantes s'appliquent :

La responsabilité des contenus des cours, qui ne sont pas mis à disposition par JH dans le cadre du module HIT, échoit aux instituts de formation et à leurs administrateurs. Les instituts de formation et leurs administrateurs sont soumis aux droits d'auteur. En cas de signalement d'une éventuelle violation de droits (injure, atteinte aux droits d'auteur, etc.), l'institut de formation, ou l'administrateur désigné par celui-ci, a l'obligation de bloquer sans délai les contenus concernés, et de les supprimer ou de les partager de nouveau après un examen approfondi. Dans tous les cas, la société JH doit être informée par écrit des signalements d'éventuelles violations de droits. En cas de réclamations relatives à des violations de droits (par ex. droits d'auteur, injure, etc.),

JH est autorisée à bloquer et à supprimer tout contenu, sans délai.

9. Utilisation de la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN

9.1 L'utilisation des contenus de la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN (pour les contenus relatifs à chaque licence, voir 1.) est techniquement possible de deux manières :

- Utilisation via l'application Moodle
- Utilisation via un navigateur standard

Il relève de la seule responsabilité de l'Utilisateur de veiller à ce que les conditions requises du système soient remplies.

9.2 JH recommande l'utilisation de la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN sur Moodle par le biais de l'application Moodle. Celle-ci est disponible via la boutique d'applications correspondante.

L'application Moodle n'est pas mise à disposition par JH. Il ne s'agit pas d'un produit JH et elle ne peut être obtenue auprès de JH. JH décline toute responsabilité, tout engagement ou toute autre forme d'obligation concernant l'acquisition ou l'utilisation de l'application Moodle.

L'application Moodle permet d'avoir accès aux contenus pédagogiques y compris en mode hors ligne. Le suivi des progrès d'apprentissage, certains outils Moodle et les mises à jour de version (plateforme Moodle ou contenu de HIT) ne peuvent toutefois pas être utilisés en mode hors ligne.

10. Résiliation et fin de contrat

10.1 Sauf accord contraire, chaque partie dispose d'un délai de trois (3) mois pour dénoncer le contrat par écrit.

10.2 En cas de violation coupable des dispositions des présentes conditions d'utilisation, notamment mais non exclusivement en cas de violation des garanties et du contenu de ce droit d'utilisation par l'Utilisateur, ou en cas de violation des droits de la propriété intellectuelle, JH se réserve un droit de résiliation immédiate.

10.3 Le droit d'utilisation de la plateforme d'apprentissage et de ses contenus expire en même temps que le contrat. JH se réserve le droit de supprimer l'ensemble des comptes de manière irrévocable.

11. Modification de l'autorisation d'utilisation

JH peut, à tout moment et sans notification préalable, modifier ou retirer des parties ou certaines fonctions de la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN sur Moodle.

JH est en outre autorisée à modifier à tout moment les conditions d'utilisation. Toute modification est applicable à compter de sa publication en ligne. En utilisant la plateforme d'apprentissage HEIDENHAIN sur Moodle de manière continue, vous acceptez les conditions d'utilisation modifiées et êtes tenu de vous y conformer.

12. Droit applicable et tribunal compétent

12.1 Ces conditions et les relations contractuelles entre l'Utilisateur et JH sont soumises au Droit de la République fédérale d'Allemagne. L'application des normes de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM) est exclue. Vis-à-vis d'un consommateur au sens de l'article 13 du Code civil allemand (BGB), ce choix de droit n'est applicable que dans la mesure où il ne restreint pas les dispositions légales obligatoires de l'Etat dans lequel il a son domicile ou sa résidence habituelle.

12.2 La juridiction compétente dans les échanges avec les commerciaux, les personnes morales de droit public ou de patrimoine de droit public est celle du siège de notre société. Nous sommes toutefois en droit, selon notre choix, de saisir les tribunaux du siège social du client.

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 8669 31-0

☎ +49 8669 32-5061

E-mail: info@heidenhain.de

www.heidenhain.de